

the regulations and such requirements and deposits as the Board determines or as may be prescribed, including

- (A) requirements relating to liability for loss, damage, costs or expenses, 5
- (B) requirements for the carrying out of environmental programs or studies, and
- (C) requirements for the payment of expenses incurred by the Board in 10 approving the design, construction and costs of production facilities and production platforms as those terms are defined in the regulations, and

(ii) if, where a development plan has 15 been approved pursuant to paragraphs 141(4)(a) and (b), the work or activity is in accordance with the development plan.

ments, notamment les conditions relatives :

- (A) à la responsabilité en cas de perte, de dommage, de frais ou de dépenses, 5
- (B) à la réalisation des programmes et des études en matière d'environnement,
- (C) au paiement des frais qu'il expose lors de l'approbation de la conception, 10 de la construction et du coût des installations et plates-formes de production, entendus au sens des règlements,

(ii) les activités sont conformes au plan de mise en valeur, s'il en a un, approuvé 15 en application des alinéas 141(4)a) et b).

Application

(2) An application made for the purposes 20 of subsection (1) shall be in the form and contain the information prescribed by the Board and shall be made at such time and in such manner as may be prescribed.

(2) La demande est à présenter selon les 20 modalités de temps ou autres fixées par règlement. Elle est établie en la forme et 20 contient les renseignements fixés par l'Office.

Demandes

Suspension or revocation of licences and authorizations

(3) The Board may suspend or revoke any 25 operating licence issued pursuant to paragraph (1)(a) or any authorization given pursuant to paragraph (1)(b) for failure to comply with, contravention of or default in respect of

- (a) any requirement, approval, fee or deposit subject to which the licence or authorization was issued or given; or
- (b) any applicable regulation.

(3) L'Office peut suspendre ou annuler un 25 permis de travaux ou une autorisation en cas de non-respect des approbations, cautionnements ou autres conditions visés au paragra- 25 phe (1).

Suspension ou annulation

Term and renewals

(4) An operating licence expires on the 35 thirty-first day of March next following the date on which it is issued and may be renewed for successive periods not exceeding one year each.

(4) Le permis de travaux est valide jus- 30 qu'au 31 mars qui suit la date de son octroi. Il peut être renouvelé pour des périodes successives maximales d'un an.

Durée et renouvellements

Rights of licence holders

(5) Subject to this Part and the regula- 40 tions, and to section 122 and the regulations made thereunder for the purposes of that section, the holder of an operating licence may, for the purpose of exploring for petroleum, enter on and use any portion of 45 the offshore area in order to carry on the work or activity authorized under paragraph (1)(b).

(5) Sous réserve des autres dispositions de 35 la présente partie et de l'article 122 et de leurs règlements d'application, le titulaire d'un permis de travaux peut se rendre dans la zone extracôtière et y exercer les activités 35 autorisées sous le régime de l'alinéa (1)b), pour la recherche d'hydrocarbures.

Droits des titulaires